

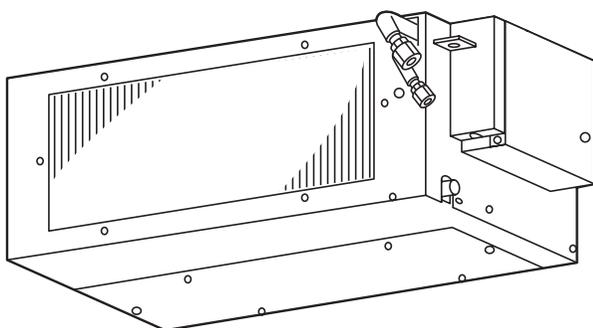
TOSHIBA

OWNER'S MANUAL
MANUALE DEL PROPRIETARIO



AIRE ACONDICIONADO (TIPO MULTI-SPLIT)

Tipo a condotto nascosto



	Unità interna	Unità esterna
Modello solo per raffreddamento	RAS-M10GDCV-E RAS-M13GDCV-E RAS-M16GDCV-E	RAS-M14GACV-E RAS-M18GACV-E RAS-3M23GACV-E RAS-4M27GACV-E
Modello con pompa di riscaldamento	RAS-M10GDV-E RAS-M13GDV-E RAS-M16GDV-E	RAS-M14GAV-E RAS-M18GAV-E RAS-3M26GAV-E RAS-4M27GAV-E

ITALIANO

IT

INDICE

ITALIANO

ACCESSORI	1
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
NOME DELLE PARTI	4
OPERAZIONI TEMPORANEE / IMPOSTAZIONE DELLA TENSIONE	5
NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO	6
NOME E FUNZIONE DELLE INDICAZIONI VISUALIZZATE SUL TELECOMANDO	7
PREPARAZIONE E CONTROLLO PRIMA DELL'USO	8
USO DEL TELECOMANDO	9
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO	10
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (COMMUTAZIONE AUTOMATICA)	10
RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / FUNZIONAMENTO CON SOLA VENTOLA	11
FUNZIONAMENTO DI DEUMIDIFICAZIONE	11
FUNZIONAMENTO AD ALTA POTENZA	12
FUNZIONAMENTO CON TIMER	12
MEMORIA / FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO	14
FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO	15
COME FUNZIONA IL CONDIZIONATORE D'ARIA	16
MANUTENZIONE	17
OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	19
INSTALLAZIONE	20
PROBLEMI E CAUSE	20
PROBLEMI E CAUSE (Riguardanti il telecomando)	22

Grazie di aver acquistato un condizionatore d'aria TOSHIBA.
Prima di usare il condizionatore d'aria, leggere con attenzione questo manuale del proprietario.

- Si raccomanda di tenere a portata di mano il "Manuale del proprietario" e il "Manuale di installazione" ricevuti dal produttore (o dal rivenditore).

Richiesta al produttore o al rivenditore

Spiegare chiaramente il contenuto del Manuale del proprietario e consegnarne una copia all'utente.

ADOZIONE DI UN NUOVO REFRIGERANTE

Questo condizionatore d'aria è di un tipo nuovo che adotta un nuovo refrigerante HFC (R410A) al posto del refrigerante convenzionale R22, per prevenire la distruzione dello strato di ozono dell'atmosfera terrestre.

ACCESSORI

Telecomando



Supporto del telecomando



Batteria (due)



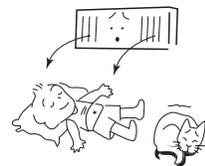
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se non viene fornita la supervisione o l'insegnamento riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

ATTENZIONE

AVVERTENZE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

- Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi ad un rivenditore o ad un centro specializzato in materiale elettrico.
Se il condizionatore d'aria non viene installato correttamente, può causare problemi quali perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e così via.
- Chiedere al rivenditore o a un tecnico specializzato di eseguire il lavoro di messa a terra. Qualora il lavoro di messa a terra venga eseguito in modo improprio, si potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Non collegare il cavo di massa a tubi del gas, tubi dell'acqua, aste parafulmine o cavi di massa dell'impianto telefonico. L'incorretto collegamento a massa del condizionatore d'aria può provocare scosse elettriche.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica preveda un circuito dedicato per il condizionatore d'aria al voltaggio nominale. In caso contrario, si potrebbe verificare un guasto o un incendio.
- Non effettuare l'installazione in ubicazioni in cui l'unità possa venire colpita da spruzzi d'acqua o dove sia presente un'umidità elevata, ad esempio in un bagno. Questo potrebbe causare il deterioramento dell'isolamento e provocare di conseguenza una scossa elettrica o un incendio.
- Non installare l'unità in ambienti ove si possano verificare delle fughe di gas infiammabili. L'accumulo di gas infiammabili attorno all'apparecchio può provocare un incendio.



AVVERTENZA

SCOLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA

Nel cablaggio fisso deve essere incluso un interruttore o un interruttore automatico in grado di disconnettere tutti i poli. Assicurarsi di utilizzare un interruttore automatico o un interruttore approvati.

AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO

- Evitare di raffreddare eccessivamente la stanza o di esporre se stessi a flussi d'aria freddi per periodi di tempo prolungati, perché questo potrebbe essere dannoso per la salute.
- Nel caso in cui si rilevi una qualsiasi anomalia del condizionatore d'aria (odore di bruciato, raffreddamento insufficiente e così via), arrestarlo immediatamente scollegando l'interruttore principale e l'interruttore automatico dalla rete elettrica, quindi rivolgersi al proprio rivenditore.
Il funzionamento prolungato del condizionatore d'aria in presenza di anomalie può provocare guasti dell'apparecchio, scosse elettriche, incendi e così via.
- Non attivare o disattivare l'interruttore automatico e non premere mai i pulsanti con le mani bagnate: si potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Qualora il condizionatore d'aria produca delle prestazioni scadenti di raffreddamento o riscaldamento, ciò potrebbe essere dovuto a una perdita di refrigerante. Pertanto, contattare il rivenditore. Il refrigerante stesso utilizzato in questo condizionatore d'aria è sicuro. Anche se normalmente non si verificano perdite di refrigerante, qualora si verifici questa eventualità, potrebbe generarsi del gas tossico, se il refrigerante entra in contatto con una fiamma, ad esempio quella di una stufa ventilata, un forno o il fornello di una cucina.
- Non arrestare il condizionatore d'aria disattivando l'interruttore automatico. Per arrestare l'apparecchio, premere il pulsante di arresto sul telecomando: in caso contrario si potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.
- Non provare mai a pulire l'interno del condizionatore d'aria personalmente, ma chiedere al rivenditore di pulire l'interno del condizionatore d'aria. Qualora la pulizia all'interno dell'unità non venga eseguita correttamente, le parti in plastica o l'isolamento delle parti elettriche potrebbero venire danneggiati, provocando perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Qualora dell'acqua o un oggetto estraneo penetrino all'interno dell'unità, arrestare immediatamente l'unità e disattivare l'interruttore automatico. Qualora si continui a utilizzare l'apparecchio si potrebbe provocare un incendio o una scossa elettrica. Richiedere la riparazione al rivenditore dove si è acquistato l'apparecchio.
- Non inserire mai le dita nelle aperture di ingresso o di uscita dell'aria, onde evitare lesioni personali e il danneggiamento dell'apparecchio, in quanto sono presenti ventole che girano ad alta velocità e uno scambiatore di calore sia all'interno delle aperture di ingresso che di quelle di uscita dell'aria.



AVVERTENZE RELATIVE ALLA MOVIMENTAZIONE E ALLA RIPARAZIONE

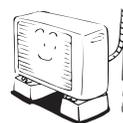
- Non tentare di spostare o riparare l'unità per conto proprio. Non smontare l'unità. All'interno all'unità viene utilizzata alta tensione, e l'utente corre il rischio di scosse elettriche.
- Ogniqualvolta il condizionatore d'aria necessita di una riparazione, richiedere l'intervento al rivenditore. L'incorretta riparazione del condizionatore d'aria può provocare scosse elettriche o incendi.
- Per spostare il condizionatore d'aria e reinstallarlo in un altro punto, rivolgersi sempre al proprio rivenditore. Se l'apparecchio è installato in modo incorretto, può provocare scosse elettriche o incendi.



AVVERTENZA

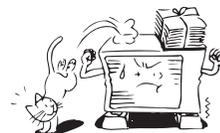
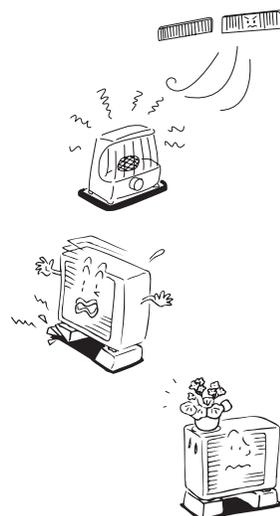
AVVERTENZE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

- L'impianto di scarico della condensa deve essere sigillato lungo tutto il sistema per prevenire rischi di danni per perdite d'acqua. Per garantire un drenaggio perfetto, disporre il tubo di scarico in modo corretto e ben saldo in posizione.
- Non collocare altri prodotti elettrici, mobili o altri oggetti al di sotto dell'unità. Delle gocce d'acqua potrebbero cadere, provocando macchie o danni.
- Verificare che degli interruttori differenziali siano installati correttamente. Un'installazione errata degli interruttori differenziali può provocare una scossa elettrica. Per la procedura di controllo, contattare il rivenditore che ha eseguito l'installazione o un installatore specializzato.



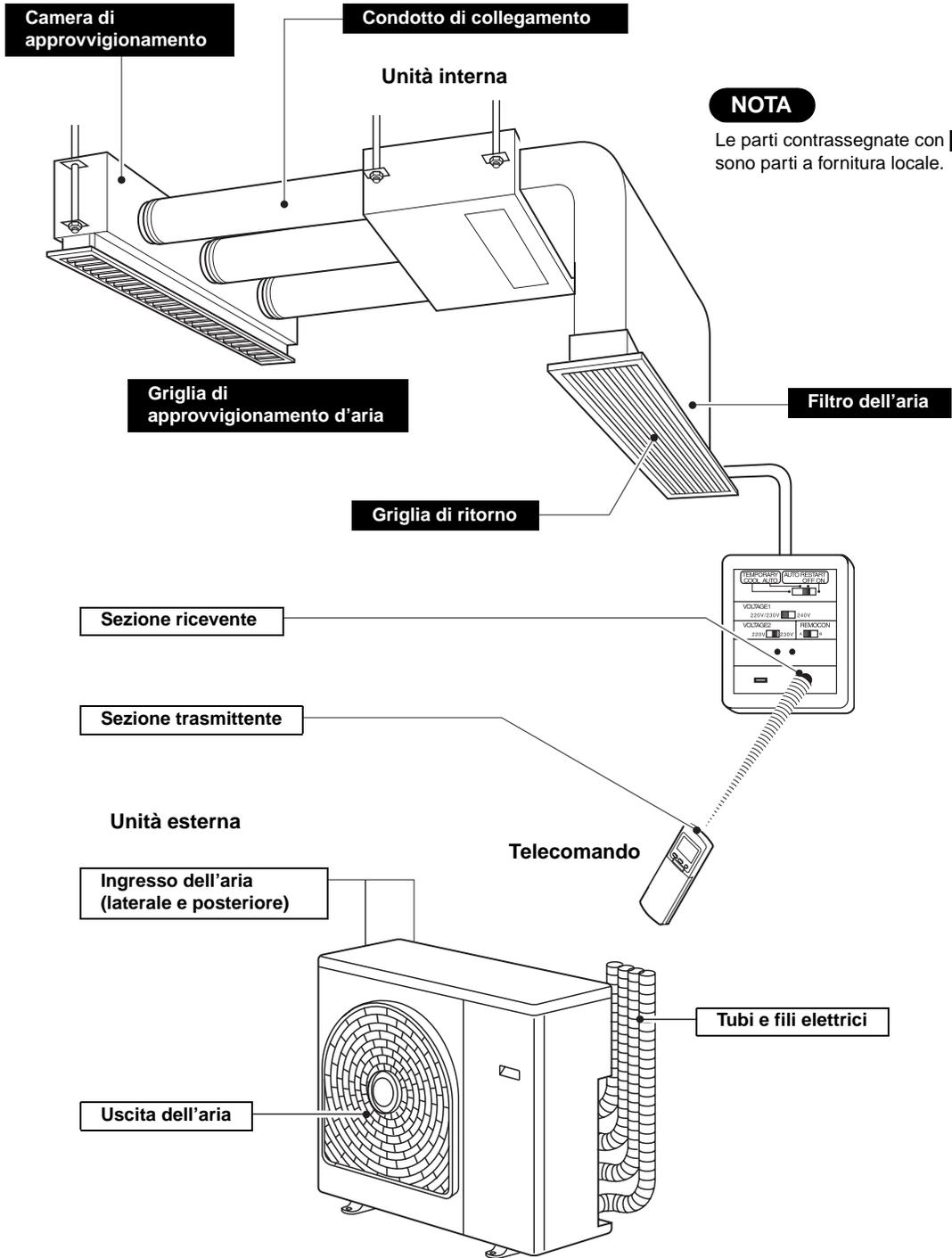
AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO

- Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare ad usare il condizionatore d'aria. Il manuale contiene molte informazioni importanti per l'uso quotidiano.
- Non utilizzare questo condizionatore d'aria per scopi diversi da quello per cui è previsto, come ad esempio la conservazione di cibi, strumenti di precisione od opere d'arte, per l'allevamento di animali, la coltivazione di piante in vaso e così via.
- Non esporre animali e piante in vaso al getto d'aria generato dal condizionatore, poiché ciò può nuocere alla loro salute e alla loro crescita.
- Quando il condizionatore d'aria viene fatto funzionare nelle immediate vicinanze di un apparecchio a combustione, prestare particolarmente attenzione alla ventilazione e far entrare aria fresca nella stanza. Una ventilazione insufficiente può provocare carenze di ossigeno.
- Non collocare dispositivi a combustione in posizioni in cui essi risultino direttamente esposti al getto d'aria generato dal condizionatore. Ciò può provocare una combustione incompleta.
- Quando si utilizza il condizionatore d'aria in un ambiente chiuso, prestare attenzione a garantirne un'adeguata ventilazione. Una ventilazione insufficiente può provocare carenze di ossigeno.
- Quando il condizionatore d'aria non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore automatico, per maggiore sicurezza.
- Controllare periodicamente i mattoni di cemento o simili che costituiscono la base di appoggio dell'unità esterna. Se la base d'appoggio è danneggiata o deteriorata, l'unità si può ribaltare, con il conseguente rischio di lesioni personali.
- Evitare di collocare oggetti e di salire sull'unità interna e su quella esterna. Ciò può far ribaltare l'unità, provocando il rischio di lesioni personali.
- Per garantire il rendimento ottimale del condizionatore d'aria, farlo funzionare entro l'intervallo delle temperature di esercizio specificato nelle istruzioni. In caso contrario, possono verificarsi problemi di funzionamento, guasti o perdite di acqua dall'unità.
- Impedire che sul telecomando cada del liquido.
- Qualora questa unità interna venga collegata all'unità esterna multipla e il riscaldamento venga utilizzato su più unità interne contemporaneamente, quando la temperatura esterna è bassa potrebbe non essere possibile ottenere una temperatura sufficiente del flusso dell'aria. Nelle ubicazioni in cui è possibile che si verifichi questa eventualità, si consiglia di utilizzare l'unità in combinazione con altri apparecchi di riscaldamento.
- Non lavare l'unità con dell'acqua. Ciò può provocare scosse elettriche.
- Non toccare le aperture di entrata o le alette di alluminio dell'unità; in caso contrario, si potrebbero provocare delle lesioni personali.
- Non tenere acceso l'apparecchio per periodi prolungati con un elevato tasso di umidità (dell'80% o superiore), ad esempio con una finestra o una porta aperta. Si potrebbe formare della condensa nell'unità interna, che potrebbe gocciolare su mobili e altri oggetti.
- Qualora sussista il pericolo di un fulmine, arrestare l'apparecchio e disattivare l'interruttore automatico. Qualora cada un fulmine nelle vicinanze, potrebbe verificarsi un guasto dell'apparecchio.



- Non collocare oggetti intorno all'unità esterna e mantenerla pulita dalle foglie secche. Qualora delle foglie secche e altri oggetti si raccolgano intorno all'unità esterna, dei piccoli animali potrebbero essere attirati, penetrare all'interno dell'unità e toccarne i componenti elettrici. Questo potrebbe provocare un guasto dell'unità o un incendio.
 - Batterie del telecomando
 - Inserire le batterie rispettando l'orientamento corretto dei simboli di polarità (+ e -).
 - Non ricaricare le batterie.
 - Non lasciare all'interno del telecomando batterie che abbiano superato il periodo d'uso consigliato visualizzato sulle batterie, o che siano completamente scariche.
 - Non mescolare tipi diversi di batterie oppure batterie nuove e usate.
 - Non effettuare saldature direttamente sulle batterie.
 - Non cortocircuitare, smontare, riscaldare o gettarle nel fuoco le batterie.
- La mancata osservanza di queste indicazioni può causare perdite di liquido elettrolitico o la spaccatura delle batterie, provocando ustioni o incendi.
- Qualora si entri in contatto con il liquido elettrolitico della batteria, lavarlo via completamente con acqua. Qualora il liquido sia colato su un apparecchio, pulirlo senza toccato direttamente.
- Tenere le batterie al di fuori della portata dei bambini. Qualora una batteria venga ingoiata da un bambino, contattare immediatamente un medico.

NOME DELLE PARTI



OPERAZIONI TEMPORANEE / IMPOSTAZIONE DELLA TENSIONE

Commutatore TEMPORARY (COOL, AUTO)

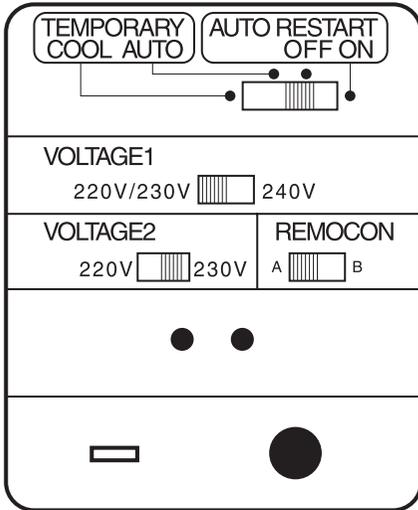
Quando temporaneamente non è possibile usare il telecomando perché è mancante, ecc., è possibile eseguire operazioni temporanee a partire dal pannello dei commutatori.

- Impostando il commutatore TEMPORARY su "AUTO", si avvia il funzionamento automatico, impostandolo su "COOL" si avvia il funzionamento di raffreddamento (velocità di ventilazione: LOW (bassa)).

Per interrompere le operazioni temporanee, impostare il commutatore su "AUTO RESTART OFF".

Impostazione della tensione

Quando si regola la tensione sul momento, è possibile impostare la tensione più adatta combinando VOLTAGE SELECT 1 con 2. (Durante l'installazione, non toccare i commutatori, perché devono essere regolati dal rivenditore che esegue l'installazione).



Tensione di alimentazione	Selettore di tensione 1 / Selettore di tensione 2
220V	VOLTAGE1 220V/230V 240V
	VOLTAGE2 220V 230V
230V	VOLTAGE1 220V/230V 240V
	VOLTAGE2 220V 230V
240V	VOLTAGE1 220V/230V 240V
	VOLTAGE2 (Sono entrambi disponibili). 220V 230V
	220V 230V

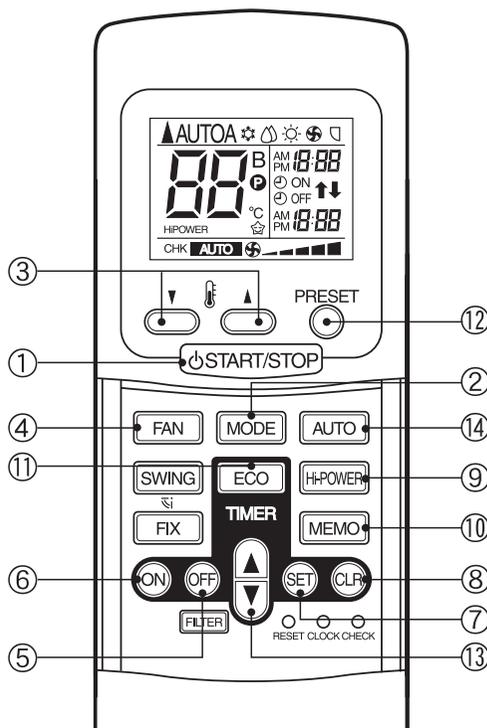
NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO

- ① **Tasto START/STOP**
Premere questo tasto per avviare il funzionamento. (Viene emesso un segnale acustico di conferma). Premere di nuovo questo tasto per arrestare il funzionamento. (Viene emesso un segnale acustico di conferma). Se non viene emesso nessun segnale acustico dall'unità interna, premere il tasto due volte.
- ② **Tasto di selezione della modalità (MODE)**
Premere questo tasto per selezionare una modalità. Ogni volta che si preme il tasto, viene selezionata una modalità nella sequenza indicata qui sotto: A: Controllo automatico della commutazione, ❄️: Freddo, ☀️: Asciutto, 🔥: Caldo (solo per modelli con pompa di riscaldamento) 🌀: Solo ventola (disponibile soltanto per i modelli a solo raffreddamento) e di nuovo A. (viene emesso un segnale acustico di conferma).
- ③ **Tasto temperatura**
▲ ... La temperatura impostata viene aumentata fino a 30°C.
▼ ... La temperatura impostata viene abbassata a 17°C. (Viene emesso un segnale acustico di conferma).
- ④ **Tasto della velocità di ventilazione (FAN)**
Premere questo tasto per selezionare la velocità di ventilazione. Se si seleziona AUTO, la velocità di ventilazione viene regolata automaticamente in base alla temperatura della stanza. È anche possibile selezionare manualmente la velocità di ventilazione desiderata tra cinque impostazioni. (LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH) (Viene emesso un segnale acustico di conferma).
- ⑤ **Tasto del timer di spegnimento (OFF)**
Premere questo tasto per impostare il timer di spegnimento (OFF).
- ⑥ **Tasto del timer di accensione (ON)**
Premere questo tasto per impostare il timer di accensione (ON).
- ⑦ **Tasto di memorizzazione (SET)**
Premere questo tasto per memorizzare le impostazioni temporali. (Viene emesso un segnale acustico di conferma).
- ⑧ **Tasto di annullamento (CLR)**
Premere questo tasto per annullare il timer di accensione (ON) e il timer di spegnimento (OFF). (Viene emesso un segnale acustico di conferma).
- ⑨ **Tasto di alta potenza (Hi-POWER)**
Premere questo tasto per avviare il funzionamento ad alta potenza.
- ⑩ **Tasto della memoria (MEMO)**
Premere questo tasto per mettere in attesa la memorizzazione delle impostazioni. Premere di nuovo questo tasto per più di 4 secondi per memorizzare l'impostazione indicata sul telecomando e dal simbolo . (Consultare la sezione "MEMORIA / FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO").
- ⑪ **Tasto timer ECO (ECO)**
Premere questo tasto per avviare il funzionamento con timer ECO (timer OFF). È possibile selezionare il tempo del timer di spegnimento (OFF) tra quattro impostazioni (1, 3, 5 o 9 ore).

- ⑫ **Tasto PRESET (PREIMPOSTAZIONE)**
Premere questo tasto per usare il condizionatore d'aria in base alle impostazioni memorizzate tramite il tasto MEMO.
- ⑬ **TastoTIMER**
Usare questo tasto per modificare le ore dell'orologio, del timer di accensione (ON) e del timer di spegnimento (OFF).
Per far avanzare le ore, premere il tasto "TIMER ".
Per far regredire le ore, premere il tasto "TIMER ".
- ⑭ **Tasto di funzionamento automatico (AUTO)**
Premere questo tasto per usare il condizionatore d'aria in modo automatico. (Viene emesso un segnale acustico di conferma). (Consultare la sezione "FUNZIONAMENTO AUTOMATICO").

AVVERTENZA

- Quando si premono i tasti "SWING", "FIX" e "FILTER". L'unità interna non funziona e non viene emesso nessun segnale acustico di conferma:



NOME E FUNZIONE DELLE INDICAZIONI VISUALIZZATE SUL TELECOMANDO

Display

Tutte le indicazioni, tranne l'indicazione dell'ora dell'orologio, vengono visualizzate premendo il tasto START/STOP.

① Simbolo di trasmissione

Il simbolo di trasmissione ▲ serve per indicare il momento in cui il telecomando trasmette segnali all'unità interna.

② Visualizzazione della modalità

Indica la modalità di funzionamento corrente.

(AUTO : Controllo automatico, A : Controllo automatico della commutazione, ❄️ : Freddo, ☀️ : Asciutto, 🔥 : Calore, 🌀 : Solo ventola).

③ Visualizzazione della temperatura

Indica l'impostazione della temperatura (da 17° C a 30° C)

Quando si imposta la modalità di funzionamento su 🌀 : Solo ventola, non viene indicata nessuna impostazione di temperatura.

④ Visualizzazione della velocità di ventilazione (FAN)

Indica la velocità di ventilazione selezionata. Possono essere indicati la velocità AUTO o uno dei cinque livelli di velocità di ventilazione (LOW ▬, LOW+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, HIGH ▬▬▬▬▬).

Viene visualizzata l'indicazione AUTO quando la modalità di funzionamento è AUTO o ☁️ : Deumidificazione.

⑤ Visualizzazione del TIMER e dell'ora dell'orologio

Viene indicata l'impostazione dell'ora per il funzionamento con timer oppure l'ora dell'orologio. Viene sempre indicata l'ora attuale, tranne per il funzionamento con TIMER.

⑥ Visualizzazione alta potenza

Indica quando viene avviato il funzionamento ad alta potenza.

Premere il tasto Hi-POWER per avviare la modalità e premerlo di nuovo per arrestarla.

⑦ **P** Visualizzazione (MEMORY)

Lampeggia per 3 secondi quando si preme il tasto MEMO durante il funzionamento.

Quando non si preme nessun tasto per più di 3 secondi mentre il simbolo lampeggia, viene visualizzato il simbolo. Per far scomparire il simbolo, premere un altro tasto.

⑧ Visualizzazione TIMER ECO

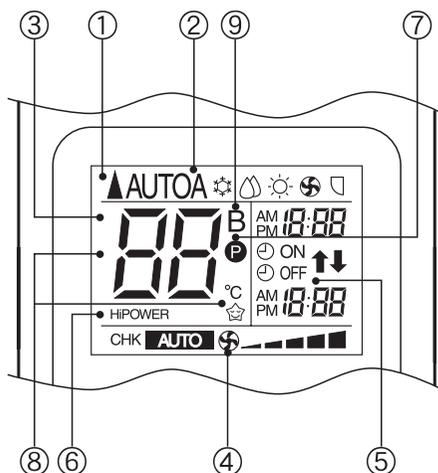
Indica quando è in funzione il timer ECO.

Ogni volta che si preme il tasto ECO, il display cambia nell'ordine di 1, 3, 5 o 9 ore.

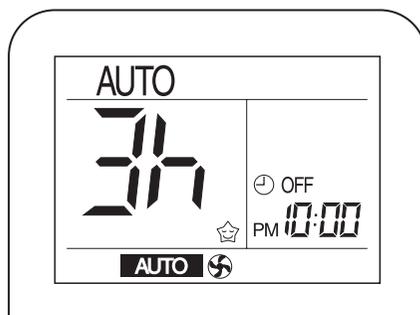
⑨ Indicazione della commutazione A, B del telecomando

Premere insieme i tasti "CHECK" e "MODE" per cambiare l'impostazione del telecomando da "A" a "B" (la priorità è assegnata all'impostazione "A").

Anche l'impostazione del pannello dei commutatori dell'unità interna viene cambiata a "B".



- Nell'illustrazione, vengono riportate tutte le indicazioni con la relativa spiegazione. Durante il funzionamento, sul telecomando vengono visualizzate solo le indicazioni appropriate.



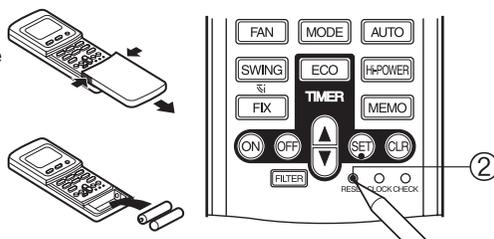
PREPARAZIONE E CONTROLLO PRIMA DELL'USO

Inserimento delle batterie del telecomando.

- ① Rimuovere il coperchio e inserire le batterie.
- ② Premere il tasto RESET. Il display dell'orologio lampeggia. Regolare l'orologio. Rimettere a posto il coperchio.

- Far scivolare via il coperchio spingendone i lati.

- Sostituzione delle batterie
Fare attenzione a non invertire la posizione (+) e quella (-).



Rimozione delle batterie

- ① Rimuovere il coperchio ed estrarre le batterie.
- ② Rimontare il coperchio.
* Smaltire le batterie attenendosi alle relative normative locali.

Batterie

- Per sostituire le batterie, usare due batterie nuove (tipo AAA).
- In condizioni d'uso normale, le batterie durano circa un anno.
- Sostituire le batterie se non viene emesso nessun segnale acustico di conferma dall'unità interna oppure se non è possibile azionare il condizionatore d'aria usando il telecomando.
- Per evitare malfunzionamenti causati da perdite della batterie, rimuovere le batterie quando non si usa il telecomando per più di un mese.

Impostazione dell'orologio

Prima che si inizi ad usare il condizionatore d'aria, impostare l'orologio del telecomando, usando la procedura indicata in questa sezione. Il pannello dell'orologio, situato sul telecomando, indica l'ora indipendentemente dal fatto se il condizionatore d'aria sia in uso o meno.

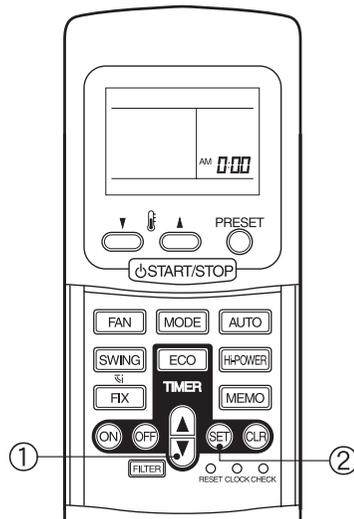
Impostazione iniziale

Quando si inseriscono le batterie nel telecomando, il pannello dell'orologio indica l'ora 0:00 AM e lampeggia.

- ① **Tasto TIMER**

Premere il tasto TIMER - per impostare l'ora corrente.
Ad ogni pressione del tasto TIMER il tempo cambia in passi di 1 minuto per volta.
Premendo il tasto TIMER continuamente il tempo cambia in passi di dieci minuti per volta.
- ② **Tasto SET**

Premere il tasto SET .
Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio inizia a funzionare.



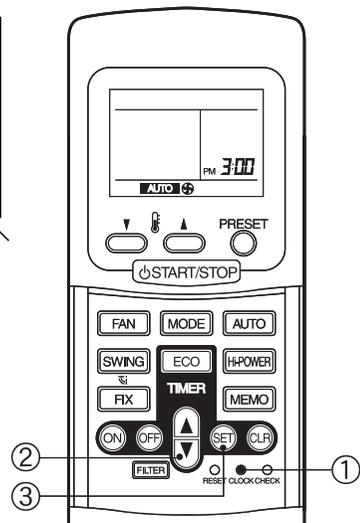
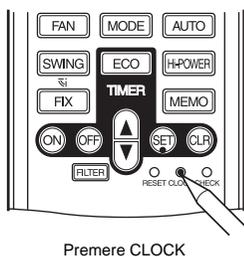
Regolazione dell'orologio

- ① **Tasto CLOCK (OROLOGIO)**

Premere il tasto CLOCK.
Il display dell'orologio (CLOCK) lampeggia.
- ② **Tasto TIMER**

Premere il tasto TIMER per impostare l'ora corrente.
Ad ogni pressione del tasto TIMER il tempo cambia in passi di 1 minuto per volta.
Premendo il tasto TIMER continuamente il tempo cambia in passi di dieci minuti per volta.
- ③ **Tasto SET**

Premere il tasto SET .
Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio inizia a funzionare.



USO DEL TELECOMANDO

AVVERTENZA

- Il condizionatore d'aria non funziona se tende, porte o altro materiale bloccano i segnali inviati dal telecomando all'unità interna.
- Impedire che sul telecomando cada del liquido.
Non versarvi succo, acqua o qualsiasi altro tipo di liquido.
- Se il ricevitore di segnali ad infrarossi, situato sul pannello dei commutatori, viene esposto alla luce solare diretta, il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
Per riparare il ricevitore dalla luce solare diretta, usare delle tende,
- Se il condizionatore d'aria è installato in una stanza in cui sono presenti luci fluorescenti con starter elettronici o con sistemi a invertitori, i segnali potrebbero non essere ricevuti correttamente e, quando si accendono le luci, il condizionatore d'aria potrebbe non avviarsi o arrestarsi. Se si pensa di usare tali luci fluorescenti nella stessa stanza in cui è installato il condizionatore d'aria, consultare il rivenditore locale.
- Se altri apparecchi elettrici reagiscono al telecomando del condizionatore d'aria, rimuovere questi apparecchi oppure consultare il rivenditore locale.

Posizione del telecomando

- Mantenere il telecomando in un punto in cui i suoi segnali possano raggiungere il ricevitore situato sul pannello dei commutatori. (Distanza massima di 7 m).
- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente all'unità interna un segnale alla ora specificata.
Se si tiene il telecomando in una posizione che impedisce la corretta trasmissione del segnale, si potrebbe verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.

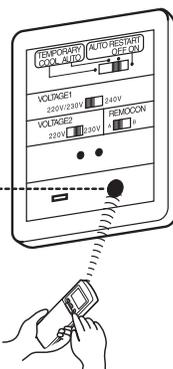
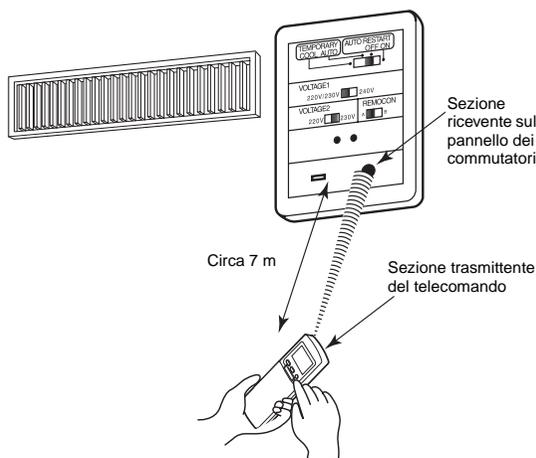
Supporto del telecomando

Installazione del supporto del telecomando

- Prima di installare il supporto del telecomando a muro o su una colonna, controllare se da quel punto l'unità interna riceve i segnali del telecomando.

Montaggio e rimozione del telecomando

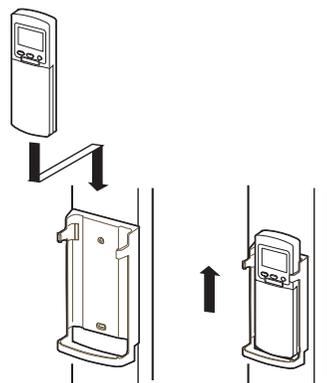
- Per montare il telecomando, tenerlo parallelo al relativo supporto e spingervelo dentro completamente. Per rimuovere il telecomando, far scivolare il telecomando verso l'alto ed estrarlo dal supporto.



Sezione ricevente sul pannello dei commutatori

Quando la sezione ricevente riceve il segnale, l'unità interna emette un segnale acustico di conferma.

- ♪ Bip, bip ♪ : Funzionamento
- ♪ Bip lungo ♪ : Arresto
- ♪ Bip ♪ : Cambio



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Quando si imposta il condizionatore d'aria in modalità AUTO, esso seleziona automaticamente il funzionamento di raffreddamento, riscaldamento o con la sola ventola, in base alla temperatura esterna. (Consultare pagina 16). Inoltre, viene controllata automaticamente la velocità di ventilazione.

Avvio

① Tasto AUTOMATICO (AUTO)

Premere il tasto AUTO per avviare il condizionatore d'aria.

- Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna. Viene selezionata la modalità di funzionamento in base alla temperatura della stanza e dopo circa 3 minuti viene avviato il condizionatore.
- Se non si è soddisfatti della modalità AUTO, è possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate.

È possibile modificare la temperatura e la velocità di ventilazione.

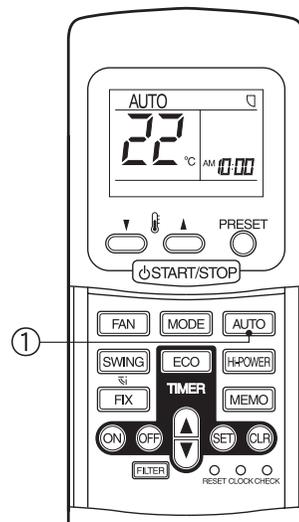
Quando si cambia la velocità di ventilazione, anche la modalità (MODE) viene cambiata da AUTO ad A.

Nello stesso tempo, viene visualizzata la velocità di ventilazione.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere di nuovo questo tasto per arrestare il condizionatore d'aria.



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (COMMUTAZIONE AUTOMATICA)

Quando si imposta il condizionatore d'aria in modalità A oppure si commuta a un'altra modalità dalla modalità AUTO, esso seleziona automaticamente il funzionamento di raffreddamento, riscaldamento o con la sola ventola, in base alla temperatura esterna. (Consultare pagina 16).

Avvio

① Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.

② Tasto di selezione della modalità (MODE)

Selezionare A.

③ Tasto temperatura ↑ ↓

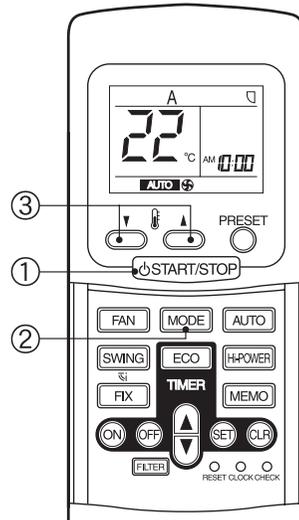
Impostare la temperatura desiderata.

- Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna. Viene selezionata la modalità di funzionamento in base alla temperatura della stanza e dopo circa 3 minuti viene avviato il condizionatore.
- Quando si seleziona la modalità A, non è necessario impostare la velocità di ventilazione. Il display della velocità di ventilazione indica AUTO e la velocità di ventilazione viene controllata automaticamente.
- Se non si è soddisfatti della modalità A, è possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere di nuovo questo tasto per arrestare il condizionatore d'aria.



RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / FUNZIONAMENTO CON SOLA VENTOLA

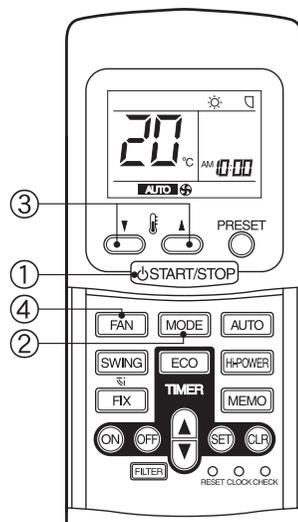
Avvio

- ① **Tasto START/STOP**
Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.
- ② **Tasto di selezione della modalità (MODE)**
Selezionare Raffreddamento ❄️, Riscaldamento ☀️ o Solo ventola 🌀. (Per il modello con solo raffreddamento)
- ③ **Tasto temperatura** ↑ ↓
Impostare la temperatura desiderata.
Quando il condizionatore d'aria è in modalità di funzionamento con sola ventola (FAN ONLY), la temperatura non viene visualizzata.
- ④ **Tasto della velocità di ventilazione (FAN)**
Selezionare "AUTO", LOW 📶, LOW+ 📶📶, MED 📶📶📶, MED+ 📶📶📶📶, HUGE 📶📶📶📶📶.
 - Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna. Il condizionatore d'aria inizia a funzionare dopo circa 3 minuti. (Se si seleziona la modalità FAN ONLY, l'unità viene avviata immediatamente).
 - Simbolo 🌀 : La modalità solo ventola non controlla la temperatura. Pertanto, per selezionare questa modalità eseguire solo i passi ①, ② e ④.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere di nuovo questo tasto per arrestare il condizionatore d'aria.



FUNZIONAMENTO DI DEUMIDIFICAZIONE

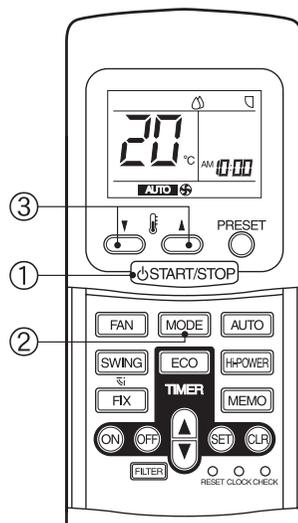
Avvio

- ① **Tasto START/STOP**
Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.
- ② **Tasto di selezione della modalità (MODE)**
Selezionare DRY ☁️.
- ③ **Tasto temperatura** ↑ ↓
Impostare la temperatura desiderata.
 - Il display della velocità di ventilazione indica l'impostazione AUTO.
 - Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna e il condizionatore d'aria inizia a funzionare dopo circa 3 minuti.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere di nuovo questo tasto per arrestare il condizionatore d'aria.



FUNZIONAMENTO AD ALTA POTENZA

Alta potenza (Hi POWER)

- La modalità Alta potenza (funzionamento ad alta potenza) controlla automaticamente la temperatura della stanza e la modalità di funzionamento, in modo che la stanza venga raffreddata rapidamente in estate e riscaldata rapidamente in inverno. (Consultare pagina 16).

Impostazione della modalità Alta potenza

① Tasto Hi-POWER

Premere il tasto Hi-POWER.

Sul telecomando viene visualizzata l'indicazione "Hi-POWER".

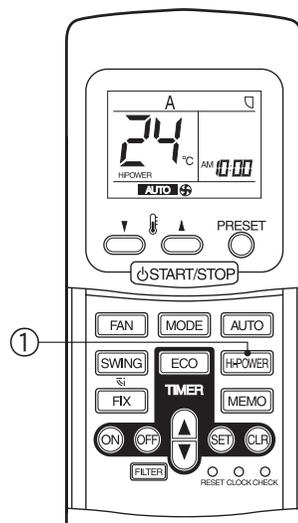
Annullamento della modalità Alta potenza

① Tasto Hi-POWER

Premere di nuovo il tasto Hi-POWER. Sul telecomando l'indicazione "Hi-POWER" scompare.

AVVERTENZA

Non è possibile attivare la modalità Alta potenza durante il funzionamento di deumidificazione (DRY) e con la sola ventola (FAN ONLY) e quando si è memorizzato il funzionamento ON TIMER.



FUNZIONAMENTO CON TIMER

Timer ON e timer OFF

Impostazione del TIMER

① Tasto TIMER ON/OFF

Premere il tasto TIMER ON o il tasto TIMER OFF a seconda delle necessità.

- Viene visualizzata l'impostazione di timer precedente ed essa lampeggia insieme al display TIMER ON/OFF.

② Tasto TIMER

Premere il tasto TIMER.

Impostare il timer sul tempo desiderato.

Ad ogni pressione del tasto TIMER il tempo cambia in passi di 1 minuto per volta.

Premendo il tasto TIMER continuamente il tempo cambia in passi di dieci minuti per volta.

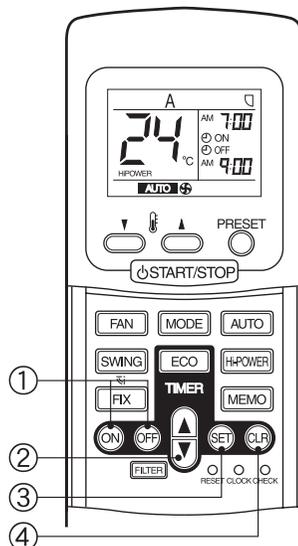
③ Tasto SET

Premere il tasto SET per impostare il timer.

Viene visualizzata l'ora del timer e il timer inizia a funzionare.

④ Tasto CLR

Premere il tasto CLR per annullare l'impostazione del timer.



AVVERTENZA

- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente all'unità interna il segnale del timer all'ora specificata. Pertanto, tenere il telecomando in un luogo dal quale possa trasmettere correttamente il segnale al pannello dei commutatori.
- Se, dopo aver impostato il tempo, non si preme il tasto SET entro 30 secondi, l'impostazione viene annullata.

Quando si è selezionata la modalità di funzionamento con il timer, le impostazioni vengono salvate nel telecomando. Da quel momento in poi, quando si premerà semplicemente il tasto ON/OFF del telecomando, il condizionatore d'aria inizierà a funzionare nelle stesse condizioni.

Se il display dell'orologio lampeggia, non è possibile impostare il timer. Per impostare l'orologio, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Impostazione dell'orologio" a pagina 8 e poi impostare il timer.

Timer combinato (Impostazione simultanea del timer ON e del timer OFF)

Timer OFF → Timer ON

(Funzionamento → Arresto → Funzionamento)

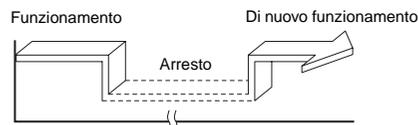
Questa funzione è utile quando si desidera arrestare il condizionatore d'aria dopo essere andati a dormire e poi riavviarlo al mattino quando ci si risveglia o quando si torna a casa.

Esempio:

Per arrestare il condizionatore d'aria e avviarlo di nuovo il mattino successivo

Impostazione del TIMER combinato

- (1) Premere il tasto OFF .
- (2) Premere il tasto TIMER  - per regolare il timer di spegnimento (OFF).
- (3) Premere il tasto ON .
- (4) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di accensione (ON).
- (5) Premere il tasto SET .



Timer ON → Timer OFF

(Arresto → Funzionamento → Arresto)

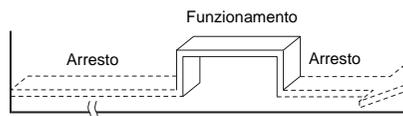
È possibile utilizzare questa impostazione per avviare il condizionatore d'aria quando ci si sveglia e per arrestarlo quando si esce di casa.

Esempio:

Per avviare il condizionatore d'aria il mattino successivo e poi arrestarlo

Impostazione del TIMER combinato

- (1) Premere il tasto ON .
- (2) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di accensione (ON).
- (3) Premere il tasto OFF .
- (4) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di spegnimento (OFF).
- (5) Premere il tasto SET .



- Viene attivata per prima la funzione del timer di accensione (ON) o del timer di spegnimento (OFF), in base a quella che è più vicina all'ora corrente.
- Se si imposta lo stesso tempo sia per il timer di accensione che per quello di spegnimento, non viene eseguito nessun funzionamento con timer. Inoltre, il condizionatore d'aria potrebbe smettere di funzionare.

Timer combinato giornaliero

(Impostazione simultanea del timer di accensione e del timer di spegnimento e attivazione giornaliera).

Questa funzione è utile quando si desidera usare il timer combinato la stessa ora ogni giorno.

Impostazione del TIMER combinato

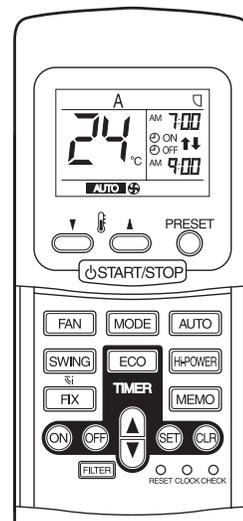
- (1) Premere il tasto ON .
 - (2) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di accensione (ON).
 - (3) Premere il tasto OFF .
 - (4) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di spegnimento (OFF).
 - (5) Premere il tasto SET .
 - (6) Dopo il passo (5) per circa 3 secondi lampeggia un simbolo di freccia (↑ o ↓); mentre è in corso questo lampeggiamento, premere il tasto SET .
- Ogni giorno, quando viene attivato il timer, sul display vengono visualizzate entrambe le frecce (↑, ↓).

Annullamento del funzionamento con timer

Premere il tasto CLR .

Display dell'orologio

Durante il funzionamento con il timer (timer ON-OFF, OFF-ON, OFF), il display dell'orologio viene nascosto per lasciar spazio alla visualizzazione del tempo impostato. Per vedere l'ora corrente, premere brevemente il tasto SET, in modo che l'ora corrente venga visualizzata per circa 3 secondi.



MEMORIA / FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO

Memorizzare per convenienza, tramite il tasto MEMO, le impostazioni di funzionamento usate di frequente.

Avviare il condizionatore d'aria nella modalità di funzionamento che si desidera venga memorizzata dal telecomando.

Mentre il condizionatore d'aria è in funzione, premere il tasto indicato di seguito.

① Tasto MEMO

Premere questo tasto brevemente per mettere in attesa la memorizzazione delle impostazioni.

Tutte le icone visualizzate correntemente, tranne il display dell'orologio e il simbolo

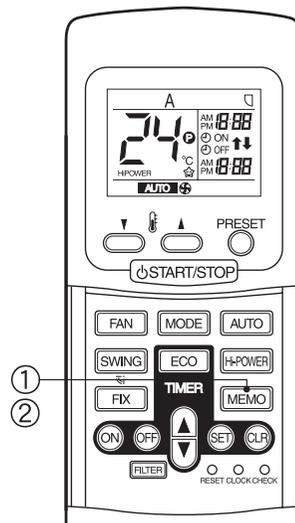
Ⓜ, lampeggiano.

② Tasto MEMO

Mentre il display lampeggia, premere e tenere premuto il tasto MEMO per più di 3 secondi.

Viene visualizzato il simbolo Ⓜ e l'impostazione viene memorizzata.

- Se non si preme il tasto MEMO entro 3 secondi, oppure se si preme un altro tasto, l'impostazione dell'opzione MEMORY viene annullata.
- Le modalità di funzionamento che possono essere memorizzate con il tasto MEMO sono MODE, Temperatura, FAN (VENTOLA), TIMER e Alta potenza.



Per usare il condizionatore d'aria con l'impostazione memorizzata tramite il tasto MEMO.

① Tasto PRESET (PREIMPOSTAZIONE)

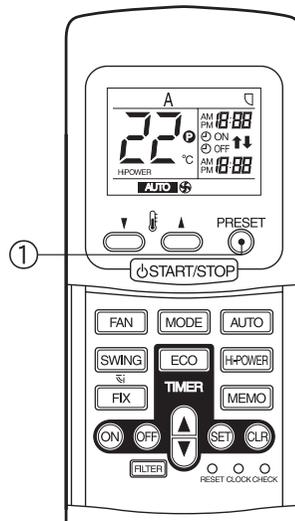
Premere il tasto PRESET. Viene visualizzata l'impostazione memorizzata con il tasto MEMO e il condizionatore d'aria inizia a funzionare in base a questa impostazione.

- Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna e il condizionatore d'aria inizia a funzionare dopo circa 3 minuti.

• Impostazione iniziale:

MODE : AUTO

Temperatura : 22



FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO

Questa unità è dotata di una funzione di riavvio automatico che consente il riavvio e la ripresa delle condizioni di funzionamento impostate dell'unità, senza il telecomando, nel caso di un'interruzione di corrente.

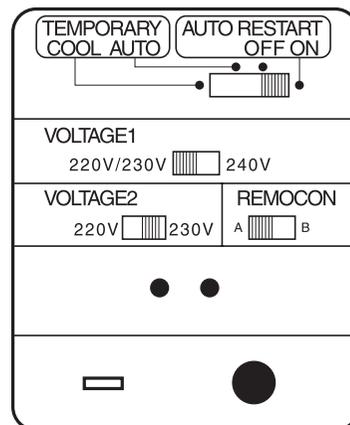
Tre minuti dopo il ripristino dell'alimentazione, viene ripreso il funzionamento senza avvertenza.

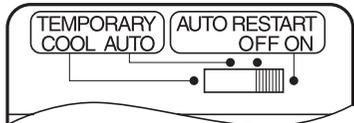
INFORMAZIONI

La FUNZIONE AUTO RESTART (RIAVVIO AUTOMATICO) non è preimpostata in fabbrica, per cui è necessario impostarla per poterla attivare come desiderato.

COME IMPOSTARE IL RIAVVIO AUTOMATICO

Per impostare la funzione di riavvio automatico, procedere nel modo seguente:



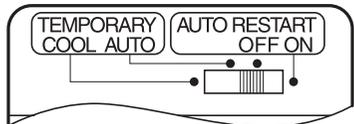
FUNZIONAMENTO	MOVIMENTO
<p>Far scivolare il commutatore a scorrimento sul lato AUTO RESTART ON.</p> 	<p>Quando si imposta la funzione di riavvio automatico su "ON", viene emesso (3 volte) il segnale acustico Pi Pi Pi. (Quando torna l'alimentazione all'unità)</p> <p>Quando torna l'alimentazione all'unità, il sistema viene riavviato automaticamente.</p>

- Non è possibile impostare la funzione di riavvio automatico se con il telecomando si è selezionato il funzionamento con timer. (Consultare la sezione sull'impostazione del funzionamento con timer).

COME ANNULLARE IL RIAVVIO AUTOMATICO

Per annullare la funzione di riavvio automatico (AUTO RESTART), procedere nel modo seguente:

Ora, dopo il ritorno dell'alimentazione principale, sarà necessario riavviare manualmente il sistema con il telecomando.

FUNZIONAMENTO	MOVIMENTO
<p>Far scivolare il commutatore a scorrimento sul lato AUTO RESTART OFF.</p> 	<p>Quando si imposta la funzione di riavvio automatico su "OFF", viene emesso (3 volte) il segnale acustico Pi Pi Pi. (Quando torna l'alimentazione all'unità)</p> <p>Quando torna l'alimentazione all'unità, il sistema non viene riavviato automaticamente.</p>

COME FUNZIONA IL CONDIZIONATORE D'ARIA

Funzionamento automatico

Come mostrato nelle Figure 1 e 2, la modalità di Funzionamento Automatico seleziona le operazioni in base ai dati sulla temperatura dell'ambiente (Ta) all'inizio del funzionamento.

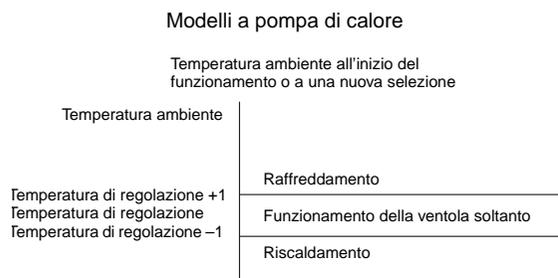


Figura 1



Figura 2

La modalità di funzionamento viene selezionata nuovamente dopo che il compressore è rimasto fermo per 15 minuti.

Funzionamento ad alta potenza (High POWER)

Quando si preme il tasto Hi-POWER durante il raffreddamento, il riscaldamento o il funzionamento in modalità A, il condizionatore d'aria inizierà a funzionare nel modo seguente. (Funzionamento in modalità A: Commutazione automatica)

• Funzionamento di raffreddamento

Eseguire il funzionamento di raffreddamento con temperatura più bassa di quella impostata.

Quando la temperatura della stanza è superiore a quella impostata. Inoltre, la velocità di ventilazione è alta*.

Quando la temperatura della stanza è al massimo superiore o inferiore di 1°C rispetto a quella impostata.

* Il livello del rumore aumenta in base alla velocità di ventilazione.

• Funzionamento di riscaldamento

Eseguire il funzionamento di riscaldamento a una temperatura superiore di 2° C rispetto all'impostazione.

Funzionamento con timer ECO

Quando si preme il tasto ECO durante il raffreddamento, il riscaldamento o il funzionamento in modalità A, il condizionatore d'aria inizierà a funzionare nel modo seguente.

La velocità di ventilazione viene controllata automaticamente.

• Funzionamento di raffreddamento ☀

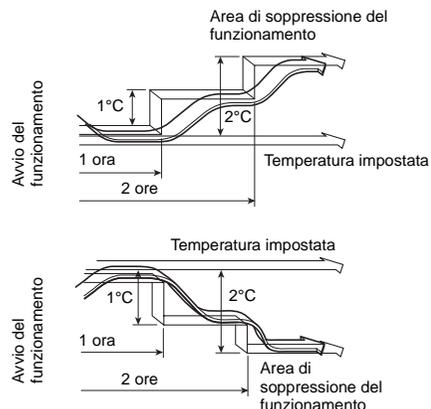
Nell'area di soppressione del funzionamento, quando la capacità viene mantenuta al minimo, si previene l'eccessivo raffreddamento aumentando l'impostazione della temperatura di 1°C dopo 1 ora e di 2°C dopo 2 ore di funzionamento.

La temperatura della stanza viene così regolata tra l'area di soppressione del funzionamento e quella della temperatura impostata.

• Funzionamento di riscaldamento ☀

Nell'area di soppressione del funzionamento, quando la capacità viene mantenuta al minimo, si previene l'eccessivo riscaldamento diminuendo l'impostazione della temperatura di 1°C dopo 1 ora e di 2°C dopo 2 ore di funzionamento.

La temperatura della stanza viene così regolata tra la temperatura impostata e l'area di soppressione del funzionamento.



SUGGERIMENTI PER UN FUNZIONAMENTO ECONOMICO

Mantenere la temperatura della stanza a un livello confortevole

Pulire i filtri dell'aria.

Il filtro dell'aria intasato diminuisce le prestazioni del condizionatore d'aria. Pulire i filtri una volta ogni due settimane.

Non aprire mai le porte e le finestre più del necessario.

Per mantenere aria fredda o calda nella stanza, non aprire mai le porte e le finestre più del necessario.

Tende alle finestre

Durante il raffreddamento, chiudere le tende per evitare la luce solare diretta.

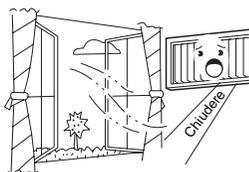
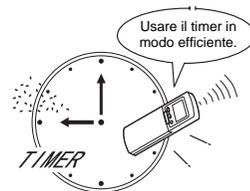
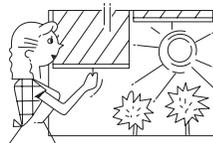
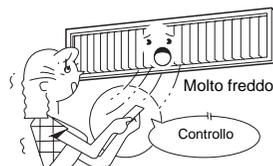
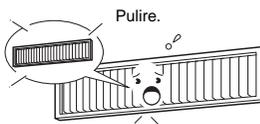
Durante il riscaldamento, chiudere le tende per mantenere il calore nella stanza.

Usare il timer in modo efficiente

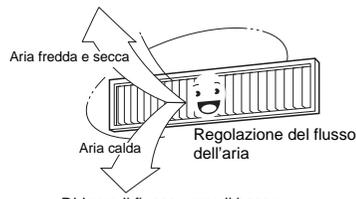
Impostare il timer sul tempo di funzionamento desiderato.

Impostare un flusso d'aria uniforme nella stanza

Regolare la direzione del flusso d'aria, in modo da ottenere una circolazione d'aria uniforme.



Dirigere il soffio verso l'alto



Dirigere il flusso verso il basso

MANUTENZIONE

Pulizia del telecomando

AVVERTENZA

- Per pulire il telecomando, usare un panno asciutto.
- Se è molto sporca, l'unità interna può essere pulita con un panno bagnato con acqua fredda.
- Non usare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Non usare mai per la pulizia uno straccio per la polvere trattato chimicamente e non lasciare mai materiali simili per lungo tempo sull'unità. Potrebbe danneggiare o scolorire la superficie dell'unità.
- Per la pulizia, non usare benzene, diluente, polvere per lucidatura o solventi simili.
Queste sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie di plastica.

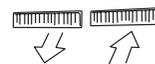


Se si pensa di non utilizzare l'unità per più di 1 mese

- (1) Azionare la ventola per 3 o 4 ore per asciugare l'interno dell'unità
 - **Modello solo per raffreddamento** : Usarlo in modalità "FAN ONLY" (SOLO VENTOLA).
 - **Modello con pompa di riscaldamento** : Usarlo in modalità "Cooling" (Raffreddamento) con la temperatura impostata a 30°C.
- (2) Arrestare il condizionatore d'aria e spegnere l'interruttore principale di alimentazione oppure l'interruttore del circuito.
- (3) Rimuovere le batterie dal telecomando.

Controlli prima dell'uso

- (1) Controllare che siano installati i filtri dell'aria.
- (2) Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano bloccati.
- (3) Inserire le batterie nel telecomando. (Consultare pagina 8).
- (4) Per accendere il condizionatore d'aria, accendere l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito della presa di rete in c.a..



Funzionamento con la sola ventola (FAN ONLY) o con il termostato spento

ATTENZIONE



Per la pulizia, chiedere a personale qualificato.
Prima di eseguire la manutenzione dell'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o del circuito.

Pulizia della griglia di ritorno

Preparazione:

1. Spegnerne il condizionatore d'aria tramite il telecomando.
2. Smontare la griglia di ritorno.

Pulire la griglia di ritorno con acqua.

- Pulire la griglia di ritorno con una spugna o un asciugamano imbevuti di detergente da cucina. (Per la pulizia, non usare nessuna spazzola metallica).
- **Sciacquare con attenzione la griglia di ritorno per eliminare il detergente.**
- **Dopo aver sciacquato la griglia di ritorno con acqua, farla asciugare all'ombra.**

AVVERTENZA

- Non avviare il condizionatore d'aria senza griglia di ritorno.

Pulizia dei filtri dell'aria

- Intervalli di pulizia raccomandati: Ogni due settimane.
- Se non si puliscono i filtri dell'aria, non solo le prestazioni del condizionatore d'aria diminuiscono, ma è possibile causare guasti nel condizionatore stesso, come la caduta di gocce d'acqua.

Preparazione:

1. Spegnerne il condizionatore d'aria tramite il telecomando.
2. Smontare la griglia di ritorno.

Per rimuovere la polvere dai filtri, usare un aspirapolvere oppure lavarli con acqua.

- Dopo aver sciacquato i filtri dell'aria con acqua, farli asciugare all'ombra.
Installare i filtri dell'aria nel condizionatore d'aria.

NOTA

Per i sistemi di condizionamento d'aria usati regolarmente, si raccomanda caldamente di eseguire pulizia e manutenzione delle unità interna/esterna.

Come guida generale, se si usa un'unità interna per circa 8 ore ogni giorno, è necessario pulire le unità interna/esterna almeno una volta ogni 3 MESI. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

La mancata pulizia regolare delle unità interna/esterna avrà come risultato uno scarso effetto di raffreddamento, formazione di ghiaccio, perdite d'acqua e anche guasti prematuri del compressore.

OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Funzione di protezione a 3 minuti

La funzione di protezione a 3 minuti impedisce che il condizionatore d'aria si avvii per circa 3 minuti subito dopo che si accende l'interruttore principale di alimentazione/l'interruttore del circuito per riavviare il condizionatore stesso.

Interruzione di corrente

Un'interruzione di corrente durante il funzionamento arresta l'unit.

- Quando viene ripristinata l'alimentazione, la spia OPERATION, situata sull'unità interna, inizia a lampeggiare. (1 Hz)
- Per riavviare il funzionamento, premere il tasto START/STOP sul telecomando.
- Un fulmine o un cellulare per automobile in funzione nelle vicinanze possono causare malfunzionamenti dell'unità. Spegnerne l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito e poi accenderli nuovamente. Per riavviare, premere il tasto START/STOP sul telecomando.

Priorità dei tipi di funzionamento

Usare il condizionatore d'aria facendo corrispondere le modalità di funzionamento delle unità in ogni camera.

- Per le unità interne in ogni camera, non è possibile usare modalità di funzionamento diverse come COOL e HEAT, DRY e HEAT.

Se il tipo di funzionamento usato in una stanza è diverso da quello usato nell'altra, viene assegnata la priorità al tipo di funzionamento usato nella stanza in cui si è avviato per primo il funzionamento.

Caratteristiche di riscaldamento

Funzionamento di preriscaldamento

Il condizionatore d'aria non emette aria calda immediatamente subito la sua accensione. L'emissione di aria calda inizia dopo circa 5 minuti dal riscaldamento dell'unità scambiatore di calore dell'unità interna.

Controllo dell'aria calda

Quando la temperatura della stanza raggiunge quella impostata, la velocità di ventilazione viene automaticamente ridotta per prevenire il flusso di correnti d'aria fredda. In questo momento, l'unità esterna si arresta.

Funzionamento di sbrinamento

Se l'unità esterna si copre di brina durante il funzionamento di riscaldamento, viene avviato automaticamente lo sbrinamento (per un tempo da circa 5 a circa 10 minuti) per conservare la capacità di riscaldamento.

- Durante il funzionamento di sbrinamento le ventole dell'unità interna e dell'unità esterna si arrestano.
- Durante il funzionamento di sbrinamento, l'acqua sbrinata viene scaricata dalla piastra inferiore dell'unità esterna.

Capacità di riscaldamento

Durante il funzionamento di riscaldamento, il calore viene assorbito dall'esterno e messo in circolazione nella stanza. Questo modo di riscaldare viene chiamato sistema a pompa di riscaldamento. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, si raccomanda di usare insieme al condizionatore d'aria un altro apparecchio di riscaldamento.

Attenzione alla caduta di neve e al congelamento dell'unità esterna

- In aree nevose, l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità esterna spesso vengono coperti dalla neve oppure si congelano. Se la neve o il gelo vengono lasciati così come sono sull'unità esterna, potrebbero causare guasti alla macchina o scarso riscaldamento.
- Nelle zone fredde, fare molta attenzione al tubo flessibile di scarico, in modo che scarichi perfettamente l'acqua senza che ne rimanga all'interno, per prevenirne il congelamento. Se dell'acqua si congela nel tubo flessibile di scarico o all'interno dell'unità esterna, può causare guasti alla macchina o scarso riscaldamento.

INSTALLAZIONE

PERICOLO

Chiedere al rivenditore o a un negoziante specializzato di installare il condizionatore d'aria in un nuovo luogo o di spostarlo in un altro luogo e di osservare quanto indicato di seguito.

Se il condizionatore d'aria viene installato direttamente dall'utente in modo non corretto, può causare folgorazioni o incendi.

Non installare il condizionatore d'aria nei luoghi seguenti

- Non installare il condizionatore d'aria in nessun luogo nel raggio di 1 m da un televisore, da un impianto stereo o da un apparecchio radio. Se l'unità è installata a più di 1 m da tali apparecchi e il funzionamento del condizionatore d'aria causa la generazione di disturbi da parti di tali apparecchi, spostare l'unità più lontano, fino a quando i disturbi vengono ridotti drasticamente.
- Non installare il condizionatore d'aria vicino ad apparecchi ad alta frequenza (macchine da cucire o dispositivi per lo scambio di messaggi per uso commerciale, ecc.), altrimenti il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo umido o oleoso o in un luogo in cui viene generato vapore, fuliggine o gas corrosivo.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo ricco di sale come una zona sulla riva del mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene usata una grande quantità di olio per macchine.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene normalmente esposto a forte vento, come in zone sulla riva del mare o sul tetto o ai piani superiori di un edificio.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo dove viene generata anidride solforosa, come in una stazione termale.
- Non installare il condizionatore d'aria su una nave o su una gru mobile.

Fare attenzione al rumore e alle vibrazioni

- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui il rumore generato dall'unità esterna o l'aria calda emessa dall'uscita dell'aria rechino disturbo ai vicini di casa.
- Installare il condizionatore d'aria su una base solida e stabile, in modo da impedire che il rumore e le vibrazioni del funzionamento aumentino e vengano trasmessi all'esterno.
- Se un'unità interna è in funzione, è possibile che le altre unità interne che non sono in funzione emettano qualche suono.



PROBLEMI E CAUSE

AVVERTENZA

Se si verifica una delle condizioni seguenti, spegnere l'interruttore principale dell'alimentazione e contattare immediatamente il rivenditore:

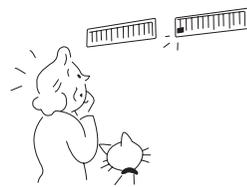
- La spia dell'indicatore lampeggia a brevi intervalli (5 Hz) anche se si è tentato di spegnere l'alimentazione e di riaccenderla dopo 2 o 3 minuti.
- Il funzionamento dei commutatori è anomalo.
- Il fusibile dell'alimentazione principale salta spesso oppure l'interruttore del circuito viene spesso attivato.
- Un materiale estraneo o dell'acqua sono caduti all'interno del condizionatore d'aria.
- Si è osservato qualsiasi altra condizione insolita.

Prima di richiedere assistenza o riparazione, controllare i punti seguenti.

Ricontrollare

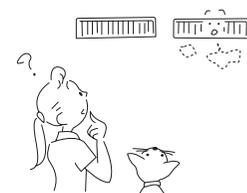
Non funzionante

- L'interruttore principale di alimentazione è spento.
- L'interruttore del circuito viene attivato per interrompere l'alimentazione.
- Il fusibile dell'alimentazione principale è saltato.
- Interruzione della corrente elettrica.
- Le batterie del telecomando sono scariche.
- È stato impostato il timer di accensione (ON).
- L'indicazione selezionata (B) sull'unità del pannello dei commutatori è diversa da quella del selettore del telecomando (B).



L'unità non raffredda bene o non riscalda bene

- L'ingresso dell'aria e/o l'uscita dell'aria dell'unità esterna è bloccata.
- Le porte o le finestre sono aperte.
- La velocità di ventilazione è impostata al minimo.
- Il condizionatore d'aria è impostato in modalità ECO. o DRY.
- La temperatura impostata è troppo alta. (Durante il funzionamento di raffreddamento)
- La temperatura impostata è troppo bassa. (Durante il funzionamento di riscaldamento)



Questi non sono guasti.

L'unità interna o quella esterna producono uno strano rumore.

- Quando la temperatura cambia drasticamente, l'unità interna o quella esterna a volte producono uno strano rumore a causa dell'espansione/della contrazione delle parti o del cambio di flusso di refrigerante.

L'aria della stanza è puzzolente o un cattivo odore emana dal condizionatore d'aria.

- Viene emesso un cattivo odore che impregna le mura, i tappeti, i mobili, i vestiti o le pellicce.

La spia FUNZIONAMENTO (OPERATION) si accende e si spegne.

- La spia si accende e si spegne a 1 Hz quando si ripristina l'alimentazione dopo un'interruzione di corrente o quando si accende l'interruttore principale di alimentazione.

Ripristinare l'interruttore del circuito su ON.

(Per arrestare il lampeggiamento, vedere la sezione "Interruzione di corrente", a pagina 19).

L'unità interna emette dei suoni anche quando non è in funzione.

- Quando altre unità interne sono in funzione, è possibile che anche le unità spente generino qualche suono.

Durante il funzionamento di riscaldamento l'unità esterna viene coperta di brina.

L'unità esterna scarica acqua.

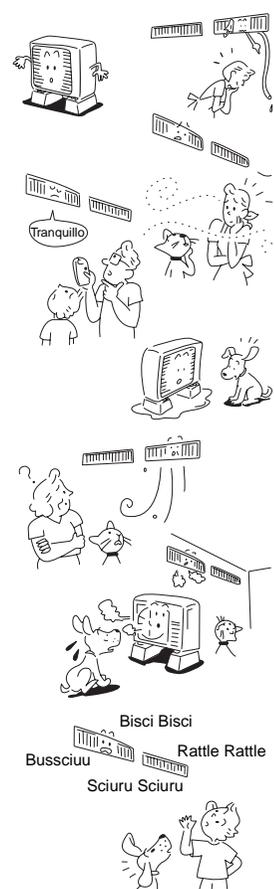
- Durante il funzionamento di riscaldamento a volte l'unità esterna viene coperta di brina.
In questo caso, l'unità esegue automaticamente lo sbrinamento (da 2 a 10 minuti) per aumentare l'efficienza di riscaldamento.
- Nel funzionamento di sbrinamento, sia l'unità interna che quella esterna arrestano il flusso d'aria.
- Quando viene cambiato il flusso del refrigerante per lo sbrinamento, viene emesso un fischio.
- L'acqua prodotta dallo sbrinamento automatico durante il funzionamento di riscaldamento viene scaricata fuori dall'unità esterna.

Il flusso dell'aria cambia anche se il tasto FAN non è impostato in modalità AUTO.

- Durante il funzionamento di riscaldamento, quando la temperatura dell'aria emessa diminuisce, il condizionatore d'aria cambia automaticamente oppure arresta il flusso d'aria dell'unità interna per fare in modo che le persone presenti nella stanza non sentano freddo.
- Durante il funzionamento di raffreddamento, a volte il flusso d'aria dell'unità interna viene cambiato.

L'unità esterna genera una nebbia bianca di aria fredda o di acqua.

- A volte l'unità interna durante il funzionamento di raffreddamento o l'unità esterna durante il funzionamento di sbrinamento emettono vapore.



PROBLEMI E CAUSE (Riguardanti il telecomando)

Prima di richiedere assistenza o riparazioni, controllare i punti seguenti:

È impossibile modificare l'impostazione.		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
È impossibile modificare la velocità di ventilazione.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se la modalità indicata sul display è "AUTO". <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Quando si seleziona la modalità automatica, il condizionatore d'aria seleziona automaticamente la velocità di ventilazione.
	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se la modalità (MODE) indicata sul display è "DRY (DEUMIDIFICAZIONE)". <p style="text-align: center;"> (DRY)</p>	Quando si seleziona la modalità di funzionamento di deumidificazione, il condizionatore d'aria seleziona automaticamente la velocità di ventilazione.

L'indicatore di trasmissione "▲" non si accende mai		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
Il segnale del telecomando non viene trasmesso quando si preme il tasto ECO o FAN.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se sul display è riportata l'indicazione ON TIMER. 	Il telecomando non trasmette nessun segnale perché il condizionatore d'aria è spento.

Il display non si accende mai		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
L'indicatore TEMP. non si accende. (Per il modello con solo raffreddamento)	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se la modalità indicata sul display è "FAN ONLY". <p style="text-align: center;"> (FAN ONLY)</p>	Non è possibile impostare la temperatura durante il funzionamento con la sola ventola.

Il display si spegne		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
L'indicazione sul display dopo un certo tempo scompare.	<ul style="list-style-type: none"> Quando sul display viene visualizzata l'indicazione OFF TIMER, controllare se il funzionamento con timer è terminato. 	Il condizionatore d'aria ha smesso di funzionare perché è trascorso il tempo impostato.
Dopo un certo tempo, gli indicatori TIMER si spengono.	<ul style="list-style-type: none"> Quando sul display viene visualizzata l'indicazione ON TIMER, controllare se è stato avviato il funzionamento con timer. 	Quando viene raggiunto il tempo impostato per l'avvio del condizionatore d'aria, il condizionatore d'aria si avvia automaticamente e gli indicatori appropriati si spengono.

Non viene emesso il tono di ricezione del segnale		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
L'unità interna non emette nessuno tono di ricezione, anche quando si preme il tasto START/ STOP.	<ul style="list-style-type: none"> Quando si preme il tasto START/ STOP, controllare se il trasmettitore di segnale del telecomando è puntato correttamente sul ricevitore dell'unità interna. 	Puntare il trasmettitore del segnale del telecomando sul ricevitore dell'unità interna e poi premere due volte il tasto START/STOP.

Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	TOSHIBA CARRIER CORPORATION
(Address, city, country)	336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken, 416-8521 Japan
(Name of the Importer / Distributor in EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

TOSHIBA CARRIER CORPORATION